THE WALKING DEAD
29
$2.99
$3.30 CAN
image
EAGLE AWARDS 2006 WINNER
KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
CRIADOR, ESCRITOR

CHARLIE ADLARD
DESENHO, ARTE-FINAL E CAPA

CLIFF RATHBURN
TONS DE CINZA, CORES DA CAPA E CAPA DE TRÁS

VON DEWS!
TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO

PUTAH CLUBBER MOR
LETRAS

Anteriormente:
Presos em Woodbury. A mão direita de Rick foi amputada, ele tem sido mantido em uma enfermaria provisória abaixo de uma pista de carros usada como arena de lutas. Michonne está sendo estuprada e espancada, amarrada em uma pequena sala de mantimentos na mesma arena. Glenn está alquebrado. As coisas nao podiam estar melhores....

For Image Comics

Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

Jim Demonakos
PR & Marketing Coordinator

Mia MacHatton
Accounts Manager

Traci Hui
Administrative Assistant

Joe Keatinge
Traffic Manager

Allen Hui
Production Manager

Jonathan Chan
Production Artist

Drew Gill
Production Artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #29. June 2006. Published by Image Comics, Inc., Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704. Copyright © 2006 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® is a trademark of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. PRINTED IN CANADA.

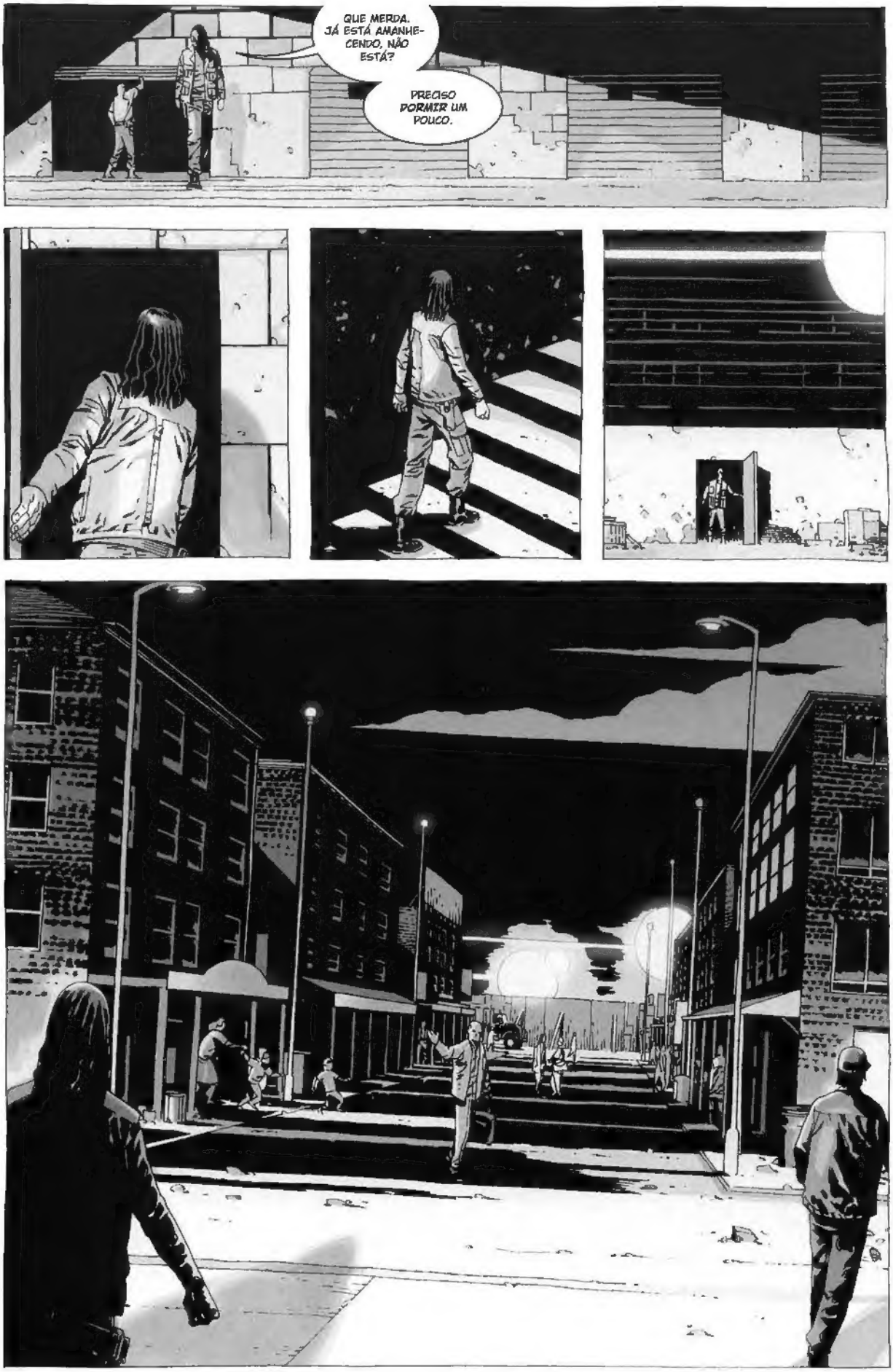
HU--
UNGH.
=HUFF=
=HUFF=
...

WHUMP!
OH, MEU DEUS!!
DOUTOR STEVENS!!
O QUE FOI, ALICE?
É O PACIENTE! ELE TENTOU ANDAR.
JESUS!
ELE DEVERIA TER FICADO INCONSCIENTE POR PELO MENOS MAIS ALGUMAS HORAS.
VEJA SE CONSEGUIMOS COLOCÁ-LO DE VOLTA NA CAMA.
ESTOU TENTANDO...

QUEM SÃO VOCÊS?
WRAMM!
AAHH!!
TE...
... MATAR...
SEDATIVO!!
PEGUE UM SEDATIVO!
PEGUEI!
RÁPIDO, ANTES QUE ELE SE MACHUQUE!
INJETEI!
OKAY. ÓTIMO. CERTO. OKAY.
VÁ CHAMAR ALGUNS CARAS PARA NOS AJUDAR A PÔ-LO DE VOLTA NA CAMA.

=HUFF=
=HUFF=
=HUFF=
=HIC=
UH-HU-HU-HUH.
=SNIFF=
=HUFF=
=HUFF=
CERTO, CERTO... TENHO QUE ADMITIR.
PEGUEI UM *POUCO* PESADO. MAS NÃO ME ARREPENDO EM *NADA*. APROVEITEI *CADA* MINUTO DISSO.
E VOCÊ?
NÃO? ACHEI QUE NÃO.

TERMINAMOS AQUI... ME DEIXEM SAIR.
CLANG! CLANG!
VÁ EM FRENTE E CHORE, DOÇURA. PONHA TUDO PRA FORA.
VOCÊ MERECE. NÃO TEM NADA DO QUE SE ENVERGONHAR. DESABAFE.
EU... EU NÃO ESTOU CHORANDO POR MIM.
-:HUF:-
ESTOU CHORANDO POR VOCÊ.
ESTOU PENSANDO NAS COISAS QUE VOU FAZER COM VOCÊ, E ISSO ME FAZ CHORAR.
ME ASSUSTA.
QUE LINDO.
DESCANSE UM POUCO, AO MENOS O TANTO QUANTO PUDER. DAQUI A POUCO VIRÁ UM CARA AQUI PRA TE LIMPAR. TALVEZ FAZER ALGUNS CURATIVOS.
QUEM SABE SE DIVERTIR UM POUCO.
MAS PRINCIPALMENTE PRA TE DEIXAR PRONTA PRA HOJE À NOITE. QUANDO EU VOLTAR.
SÓ PRA TE DAR ALGUMA COISA PRA ESPERAR.
ATÉ MAIS.


QUE MERDA. JÁ ESTÁ AMANHECENDO, NÃO ESTÁ?
PRECISO DORMIR UM POUCO.

GAROTOS, POR FAVOR... EU DISSE PRA VOCÊS PARAREM DE CORRER.
BOM DIA.
BOM DIA, GOVERNADOR.

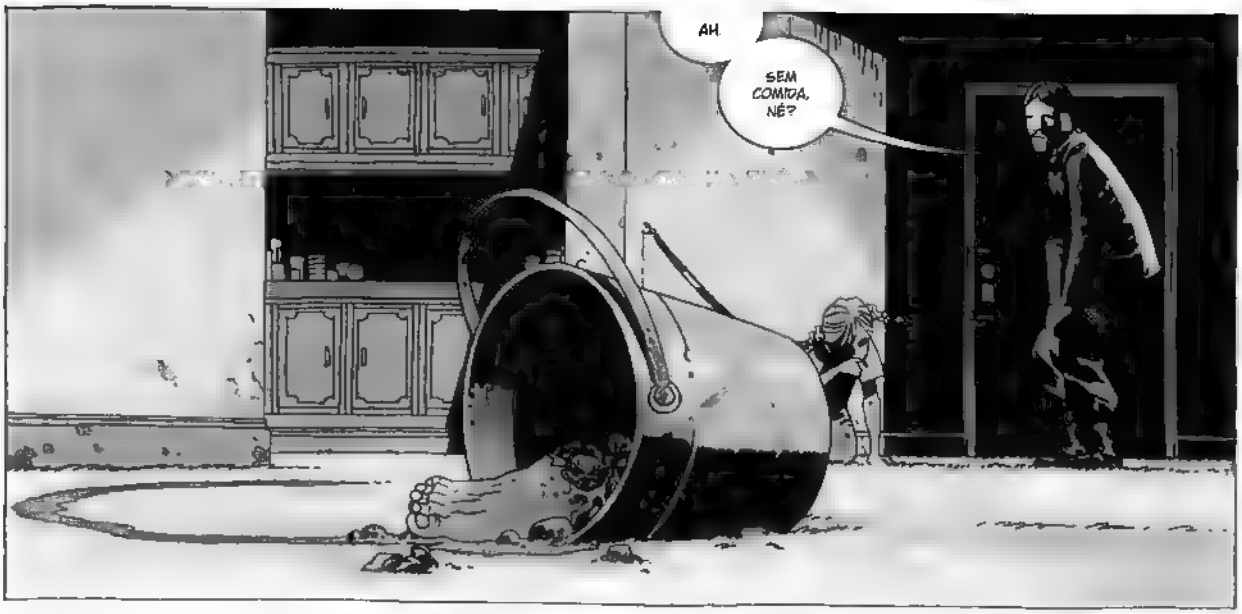
AGORA DEVAGAR, CRIANÇAS. OUVIRAM SUA MÃE.
CERTO.

POR FAVOR, BOB. VÁ COMER ALGUMA COISA. ODEIO VER VOCÊ DEFINHANDO ASSIM.
NÓS NOS LIVRAMOS DO SISTEMA DE ESCAMBO. ELES TE DARÃO ALGUMA COISA.
TÁ BEM, CERTO. SE ISSO FOR TIRAR A MAMÃE GANSO DO MEU PÉ.

OBRIGADO, BOB. ME PREOCUPO CONTIGO.
QUE SEJA.

EU SEI, EU SEI.. DESCULPE POR FICAR FORA ATÉ TÃO TARDE... OU TÃO CEDO, DEPENDENDO DE COMO VOCÊ OLHAR.

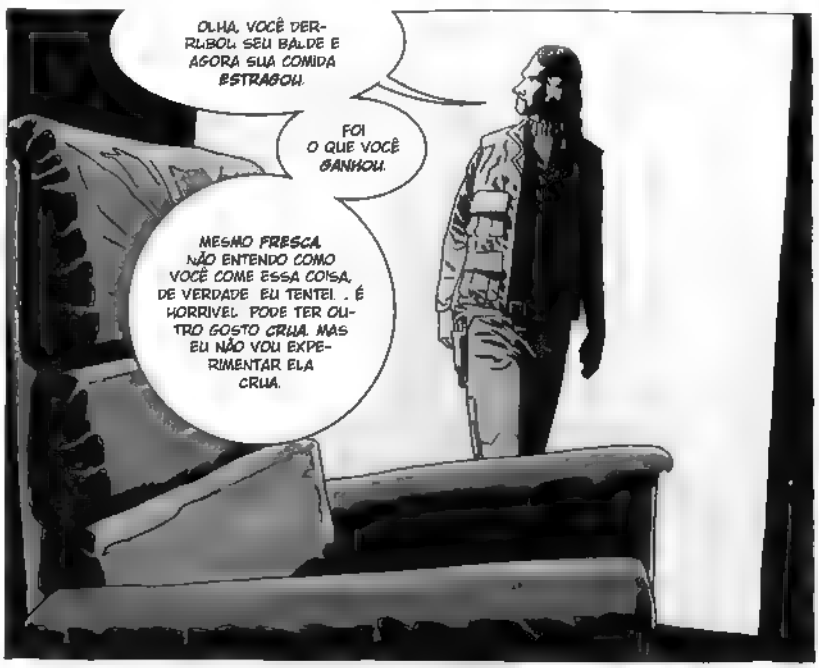
ROAARGH!
WRAMM!!
COMPORTE-SE, MALDITA.
DESCULPE, DOÇURA. O QUE TE DEIXOU TÃO AGITADA?
HÁ *MESES* VOCÊ NÃO TENTAVA ME ATACAR.


AH.
SEM COMIDA, NÉ?

VOCÊ TEM QUE SER MAIS CUIDADOSA. SE VOCÊ DERRUBAR SEU BALDE, ELE ROLARÁ ATÉ FORA DO SEU ALCANCE
EU TE EDUQUEI MELHOR DO QUE ISSO

VOCÊ QUER ISSO, NÃO QUER?
AQUI.

PFUH!


OLHA, VOCÊ DERRUBOU SEU BALDE E AGORA SUA COMIDA ESTRAGOU.
FOI O QUE VOCÊ GANHOU.
MESMO FRESCA, NÃO ENTENDO COMO VOCÊ COME ESSA COISA, DE VERDADE. EU TENTEI. . É HORRÍVEL. PODE TER OUTRO GOSTO CRUA, MAS EU NÃO VOU EXPERIMENTAR ELA CRUA.

TE DARIA MAIS COMIDA, DOCINHO MAS PAPAI TÁ CANSADO ENTÃO, VOCÊ VAI TER QUE ESPERAR ATÉ EU ACORDAR.
KNOCK. KNOCK.
PORRA.
É MELHOR SER BOA COISA.
RUH.
PÁRA COM ISSO.
QUE FOI?
AQUI ESTÁ O QUE O SENHOR PEDIU. . OS DOIS DO HELICÓPTERO AH, E EU PUS UMA COISINHA A MAIS AÍ. NÃO SABIA SE O SENHOR IA QUERER FICAR OU NÃO
O SENHOR PODE SE LIVRAR DELA SE NÃO QUISER.
OBRIGADO
CERTIFIQUE-SE QUE EU POSSA DORMIR UM POUCO, CERTO? NÃO DEIXE NINGUÉM MAIS SUBIR AQUI.
CERTO.

NÃO. ISTO NÃO É PRA VOCÊ

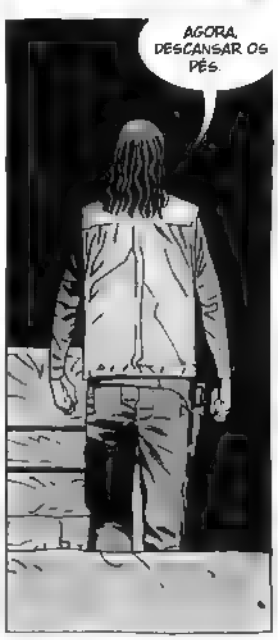
BEM.

ACHO QUE PODE FICAR COM ISSO.

VAI TE DEIXAR QUIETA TEMPO SUFICIENTE PRA ELI TIRAR UM COCHILO.

VOCÊS TÊM VISITA. NOVOS VIZINHOS, NA VERDADE

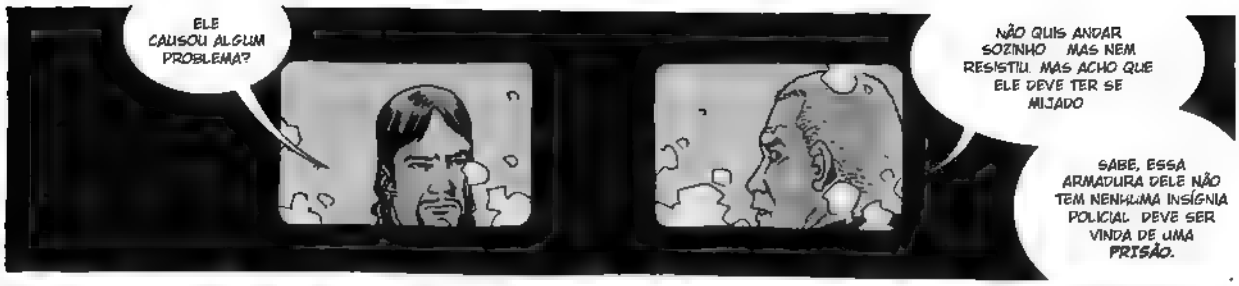
VOCÊS DOIS PODEM FAZER COMPANHIA PROS OUTROS.


AGORA, DESCANSAR OS PÉS.

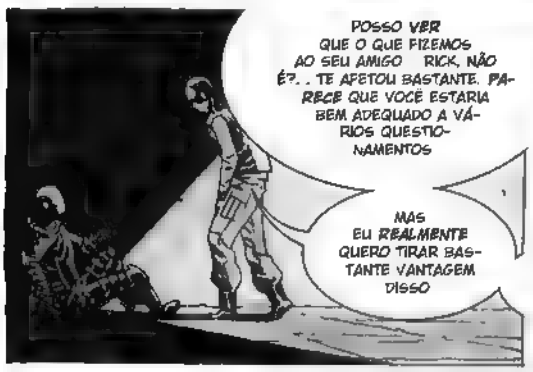
-TSC-

CINQUENTA E SETE CANAIS E NADA DE BOM. .

QUERO IR PRA CASA.
QUERO IR PRA CASA.
QUERO IR PRA CASA.
QUERO IR PRA CASA.
QUE FOI? NUNCA SE MUDOU ANTES? AGORA VOCÊ TEM UMA NOVA CASA. ESTA É A SUA CASA.
HEH. PELO MENOS POR HORA.
POR FALAR EM SE MUDAR. VOCÊ GANHOU UM QUARTO NOVO VEM COMIGO.
AGORA TÁ SURDO TAMBÉM, SEU COVARDE? NÃO OUVIU AS BOAS NOVAS?
LEVANTA!
EU DISSE, LEVANTA!!
BELEZA, CUZÃO VAI SER DO SEU JEITO


ELE CAUSOU ALGUM PROBLEMA?
NÃO QUIS ANDAR SOZINHO MAS NEM RESISTIU. MAS ACHO QUE ELE DEVE TER SE MIJADO
SABE, ESSA ARMADURA DELE NÃO TEM NENHUMA INSÍGNIA POLICIAL. DEVE SER VINDA DE UMA PRISÃO.

É? VAMOS PERGUNTAR ISSO PRA ELE.
ACORDE, PRINCESA.
EU TINHA VÁRIOS TIPOS DE INTERESSANTES PERGUNTAS QUE EU QUERIA TE FAZER MAS EU NÃO VOU PERGUNTAR NEM MESMO UMA DELAS AGORA.


POSSO VER QUE O QUE FIZEMOS AO SEU AMIGO RICK, NÃO É?.. TE AFETOU BASTANTE. PARECE QUE VOCÊ ESTARIA BEM ADEQUADO A VÁRIOS QUESTIONAMENTOS
MAS EU REALMENTE QUERO TIRAR BASTANTE VANTAGEM DISSO

KRAK!!
PRESTA ATENÇÃO!!
ESTÁ OUVINDO?

POR QUÊ?
POR QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO ISSO TUDO?
PELA MESMA RAZÃO QUE TODO MUNDO FAZ QUALQUER COISA. PRA CONSEGUIR ALGO QUE QUERO.
AGORA QUE TENHO SUA ATENÇÃO, VOU PRA GARAGEM AO LADO NO CASO DE VOCÊ NÃO RECONHECER OS GRITOS.

É A MICHONNE QUE ESTÁ LÁ. OUÇA CUIDADOSAMENTE, MAS SAIBA QUE NÃO IMPORTA O QUE VOCÊ OUÇA, NÃO VOU MATÁ-LA. MESMO QUE EU SEMPRE POSSA VOLTAR PRA FAZER ISSO.
ISSO VAI TE DEIXAR NO CLIMA PRA RESPONDER MINHAS PERGUNTAS.

VOLTO EM MAIS OU MENOS UMA HORA. VOCÊ SABERÁ QUANDO EU ACABAR
OS GRITOS SE TORNARÃO SE-
FECHA.

ELA TÁ PRONTA?
PROVAVELMENTE NÃO
ÓTIMO. ABRE AÍ.
PRONTA PRO SEGUNDO ROUND?

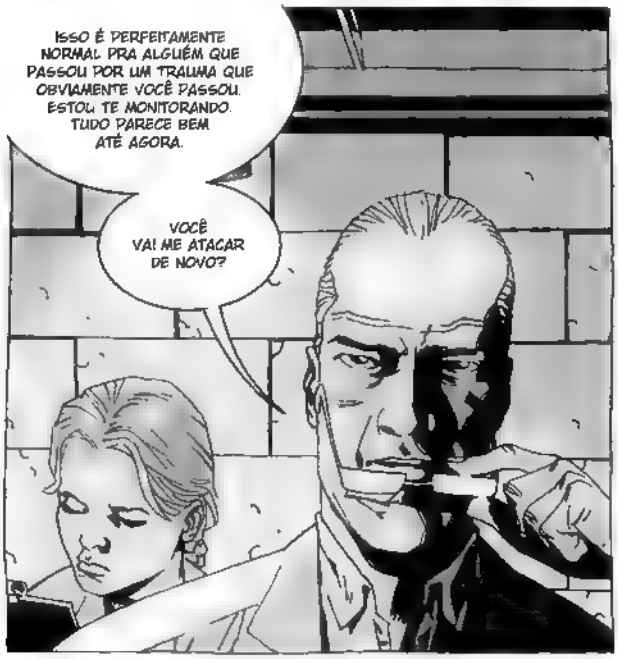
VAMOS, NÃO SEJA TÍMIDA. VAI SER COMO DA ÚLTIMA VEZ.
UNGH!
ISSO. BOA GAROTA.
KRAK!
YEEAGH!!
NÃO DESMAIE AGORA, IRMÃ. ESTAMOS COMEÇANDO A ESQUENTAR
WRAMM!
UGGH!
VÊ? AGORA TÁ FICANDO BOM.
WHUD!
ACHA QUE AGUENTA ISSO? AGUENTOU DA ÚLTIMA VEZ. ACHA QUE É MUITO PRA VOCÊ?
EEAAGGHH!
VIU? NEM É TANTO. SÓ O SUFICIENTE.
KRAK!
AQUI. . VAI TE DAR ALGUMA COISA PRA MANTER A MENTE OCUPADA.
UFF!
ISSO AÍ!
UGH!
A GENTE TÁ SE ENTENDENDO EU GOSTO QUANDO VOCÊ MANDA
WRAMM!
QUE AÍ EU POSSO REVIDAR!
EEAAGGHHOH, DEUS!!
ISSO AÍ. É BOM, NÃO É?
THUDD!

NÃO, NÃO. CONCORDO TOTALMENTE E TAMBÉM ACHO QUE.
AH, VOCÊ ACORDOU.

FOI VOCÊ QUE ME REMENDOU?

FIZ O MELHOR QUE PUDE. A ALICE AQUI AJUDOU UM POUCO. VOCÊ JÁ TEVE DIAS MELHORES

É
EU ESTOU BEM? ESTÁ INFECCIONDO? ESTOU COM FEBRE. EU POSSO SENTIR


ISSO É PERFEITAMENTE NORMAL PRA ALGUÉM QUE PASSOU POR UM TRAUMA QUE OBVIAMENTE VOCÊ PASSOU. ESTOU TE MONITORANDO. TUDO PARECE BEM ATÉ AGORA.
VOCÊ VAI ME ATACAR DE NOVO?

NÃO.
NÃO ACHE QUE IREI.

VOCÊ NÃO PARECE DO TIPO ASSASSINO. VOCÊ NÃO ESTÁ REALMENTE COM ELE .. ESTÁ? ESSE LOUCO QUE MANDA NESSE LUGAR?
O GOVERNADOR.
PELO MENOS ELE TEM [redacted] VERDADE?
ALICE, ME TRAGA MAIS CURATIVOS DA DISPENSA, POR FAVOR. NOSSO PACIENTE ME ALERTOU SOBRE UMA POSSÍVEL INFECÇÃO
PHILIP O NOME DELE É PHILIP
CERTO, DOUTOR STEVENS
ELE ERA UM BOM HOMEM. ÊNFASE NO ERA.
NÓS COMEÇAMOS COMO UM PEQUENO GRUPO QUANDO TUDO ISSO COMEÇOU. ENCONTRAMOS ESSA CIDADE LOGO DE CARA. ESTAÇÃO DA GUARDA NACIONAL, BECOS ESTREITOS. DECIDIMOS QUE DEVERÍAMOS DEFENDER O LUGAR.
ENTÃO, FIZEMOS NOSSO DIREITO VALER
AÍ COMEÇOU, ELE ERA DURÃO, MAS FAZIA O SERVIÇO. PHILIP SURGIU COMO O LÍDER DE NOSSO GRUPO BEM RÁPIDO. ELE FEZ O QUE TINHA QUE SER FEITO, O QUE PRECISAVA SER FEITO PRA MANTER NOSSO POVO SEGURO.
DEPOIS DE UM TEMPO, FICOU CLARO PRA ALGUNS DE NÓS QUE ELE ESTAVA FAZENDO ISSO MAIS POR DIVERTIMENTO DO QUE PELA NECESSIDADE DE NOS PROTEGER.
ESTAVA CLARO QUE ELE ERA UM POUCO MAIS DO QUE UM SACANA. NÃO POSSO NEM TE FALAR SOBRE A POBRE FILHA DELE
POR QUE VOCÊS PERMITEM QUE ISSO CONTINUE? AS LUTAS? ALIMENTAR OS ZUMBIS?
O QUE VOCÊ ACHA QUE ELE FAZ COM CADA UM QUE SE OPÕE A ELE? EU ODEIO O FILHO DA PUTA, MAS NÃO POSSO FAZER NADA.
O QUE QUER QUE ELE FAÇA. . MANTÉM ESSAS PESSOAS SEGURAS É O BASTANTE PARA A MAIORIA DELAS. ENQUANTO HOUVER UM MURO ENTRE ELAS E OS MORDEDORES, ELAS NÃO SE PREOCUPARÃO MUITO EM QUEM ESTÁ COM ELAS DESTE LADO DO MURO

SÁBIAS PALAVRAS, DOUTOR. SÁBIAS PALAVRAS
O QUE VOCÊ QUER?
VOCÊ DISSE PRA VIR HOJE QUERIA TROCAR MEUS CURATIVOS.
BRUCE, APONTE UMA ARMA PRO CANHOTINHO.
SENTE-SE SERE! RÁPIDO. TENHO CERTEZA QUE TEM COISAS IMPORTANTES A FAZER.
VOCÊ PARECE BEM. FORASTEIRO SE RECUPERANDO ADEQUADAMENTE?
BEM, NA MEDIDA DO POSSÍVEL, NÉ?

E AÍ..? QUANDO VAI COMEÇAR A ME TORTURAR?
VOCÊ? NUNCA. EU TE ENTENDI DESDE O INÍCIO, VOCÊ NÃO VAI ME DIZER MERDA NENHUMA. VOCÊ TEM FAMÍLIA, NO LUGAR DE ONDE QUER QUE VOCÊS VIERAM. VOCÊ NÃO VAI ENTREGÁ-LOS.
NÃO. EU IA TORTURAR OS OUTROS NA SUA FRENTE. NÃO ACHO QUE VOCÊ IA CEDER, MAS ESTOU CERTO QUE UM DELES IRIA.
MAS OS PLANOS MUDARAM.
PARA O QUÊ?
VOCÊ VAI ENTRAR NA *ARENA*. QUERO PELO MENOS TIRAR ALGUM ENTRETENIMENTO DE VOCÊ.
MEUS PLANOS ATUAIS CONSISTEM EM ESTUPRAR A ESQUIZOFRÊNICA DA VADIA QUE ME ARRANCOU FORA A ORELHA ATÉ QUE ELA ACHE UM MEIO DE SE MATAR.
E O GAROTO ASIÁTICO COM O CANAL LACRIMAL SEMPRE ABERTO? VOU DEIXÁ-LO IR.
DEIXÁ-LO IR?
POR QUÊ?
PORQUE ELE NOS CONTOU *EXATAMENTE* O QUE QUERÍAMOS OUVIR.

EU SEI TUDO QUE PRECISO SABER SOBRE SUA PRISÃO.
E SE ELE FOR BURRO O BASTANTE PRA VOLTAR... ELE VAI NOS DAR O CAMINHO DE COMO CHEGAR LÁ.

IMAGECOMICS.COM
7 09853 00073 0
02911
CLIFF #6

Esta edição é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original. Walking Dead está sendo lançada atualmente pela HQ MANIACS no Brasil.

- PuTaH cLuBbEr MoR